

Folgennummer 21 | Hier spricht Harry | Harry telefonda

Zaman döngüsünün iyi bir tarafı da var: Harry'yi psikiyatriden kurtardı. Şimdi Harry'nin elinde Julia ile telefonda konuşmak için sayısız fırsat var. Harry de her zamanki ısrarlı haliyle işe koyulur.

Video metni

OTEL ODASINDA

ANLATAN:

Bir zaman döngüsüne sıkışıp kalmak ve her gün saat 7'de 31 Nisan sabahına uyanmak tabii ki lanet olası bir durum, ama bazen de talih. Zira dünkü 31 Nisan'da Harry, psikiyatrideydi. Ve Harry normal şartlar altında bir daha asla özgürlüğüne kavuşacak gibi gözükmüyordu. Ama

Meteorolog:

In ganz Deutschland ist das Wetter heute sehr wechselhaft. Am Abend gibt es starke Unwetter mit Regen, Blitz und Donner. Das Zentrum des Unwetters liegt in Niederangelbach im Schwarzwald.

HARRY:

Bana bak, duydun mu bunu? Ne bu?

ANLATAN:

Hava durumu. Burada Schwarzwald'da havanın kötü olacağından bahsediyorlar.

HARRY:

Sus bir dakika!

Meteorolog:

Das Wetter spielt auch andernorts verrückt. In Hamburg schneit es sogar. Die Temperaturen sinken am Nachmittag von 27 Grad auf 2 Grad Celsius. Ziehen Sie sich also warm an.

ANLATAN:

Hamburg'da kar yağıyor! Hayret!

HARRY:

Bunu kastetmiyorum. Bu hava durumu tahminini daha önce hiç duymamıştım. Hem de hiç. Noch nie! Bu demektir ki, günlerim artık tekerrür etmiyor. Şu kahrolası zaman döngüsünden kurtuldum.

ANLATAN:

Seni hayal kırıklığına uğratmak istemem, Harry, ama bugün, uyuyup kaldığın için hava durumunun başını kaçırdın sadece.

HARRY:

Gerçekten mi?

ANLATAN:

Ja, es ist sieben Uhr zehn.

HARRY:

Tabii tabii, insana bu kadar çok sinir ilacı verirlerse ...

ANLATAN:

Julia'nın SMS'i de gelmiş.

HARRY:

Tamam, anladık ... Julia!

ANLATAN:

Ne?

HARRY:

Tüm bu karmaşayı ona borçluyum. Bana yardım etmek zorunda. Sie muss helfen!

ANLATAN:

Ama nerede olduğunu bilmiyorsun ki. Yoksa ben bir şey mi kaçırdım?

HARRY:

Eh, ... kime telefon edeceğini biliyorum. Beni lanetleyen cadıyı arayacak - die Hexe!

ANLATAN:

Harry, o kadın bir doktor - Ärztin, die Ärztin.

DOKTORUN EVİNİN ÖNÜNDE

ANLATAN:

Yine zorla kadının evine mi girmek istiyorsun?

HARRY:

Cadı dönene kadar, ben çoktan sıvışmış olurum.

DOKTORUN EVİNDE

HARRY:

Az sonra arayacak. 5, 4, 3, 2, 1.

HARRY:

Julia! Seni cadı! Du Hexe! Beni buradan çıkar. Sofort!

ANLATAN:

Bravo! Bravo, Harry! Sen böyle konuşunca, karşıdaki annen bile olsa kapardı zaten telefonu.

HARRY:

Bunu söylemezsem olmazdı. Fark etmez. Yarın da bir gün nasıl olsa.

DOKTORUN EVİNDE

JULIA:

Hallo? Sabine? Hier ist Julia.

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



HARRY:

Julia, nasılsın?

JULIA:

Harry? Was machst du bei meiner Freundin Sabine?

HARRY:

Julia, sana söylemek istediğim bir şey var. Seni seviyorum.

JULIA:

Heuchler! Mistker! Vollidiot!

HARRY:

Julia, lütfen, ne olur ...

JULIA:

Du kannst mich mal!

HARRY:

Şu kadınlar yok mu?! Ona 'seni seviyorum' diyorum, o ise bana hakaret ediyor.

ANLATAN:

Belki bir de Almancasını denesen fena olmaz sanki. Hani, yeni bilincinin göstergesi olarak diyorum.

HARRY:

Peki, peki, fena fikir değil doğrusu. Yarın deneyeyim bunu.

DOKTORUN EVİNDE

HARRY:

Julia, hallo! Hier spricht Harry. Wie geht es dir?

JULIA:

Harry? Du? Aber ...

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



HARRY:

Ja, ich bin es, dein Harry. Dein Freund. Senin ayıcığın ... Dein Bär!

JULIA:

Es heißt Bärchen.

HARRY:

Wie bitte?

JULIA:

Bärchen!

HARRY:

Oh evet, tabii ki, Bärchen. Biliyorum, biliyorum, bu kısaltılmış sevimli bir ad. Böylece “ayı” kelimesi, ‘ayıcık’ kelimesine dönüşüyor.

ANLATAN:

Bak, şu kelime belki şimdi senin işine daha çok yarayabilir: der Schatz - das Schätzchen.

HARRY:

Danke!

ANLATAN:

Bitte, bitte!

HARRY:

Julia, mein Schatz, mein Schätzchen. Ich ... vermisse ... du ... dir ...

ANLATAN:

... dich - seni özlüyorum.

HARRY:

Julia, ich vermisse dich!

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



JULIA:

Du vermisst mich? Harry, das hast du noch nie gesagt!

HARRY:

Bitte, Julia, ich liebe dich. Ich brauche dich.

JULIA:

Du brauchst mich? Als Dolmetscherin vielleicht. Oder als Blitzableiter für deine schlechte Laune!

HARRY:

Ich verstehe dich nicht.

ANLATAN:

Ona olsa olsa tercüman ya da huysuzluğunu çekecek bir paratoner olarak ihtiyacın olduğunu söylüyor.

HARRY:

Nein, ich liebe dich! Du bist meine Frau!

JULIA:

Ich? Deine Frau?

ANLATAN:

Julia ... karın mı?

HARRY:

Evet, biz evlenmek istiyoruz.

JULIA:

Du bist nicht mein Mann. Du willst mich gar nicht heiraten!

HARRY:

Ama tabii ki! Doch! Wir wollen ... heiraten! Biz evlenmek istiyoruz.

JULIA:

Heiraten? Das ist mir neu.

HARRY:

Tek önemli olan, birbirimizi sevmemiz. Sen ve ben, biz süper bir ekibiz, ehmm, yani "harika bir çiftiz" demek istiyorum!

JULIA:

Ein Team? Ein Liebespaar? Harry, hast du getrunken?

HARRY:

Ne? İçtim mi? Nein. Ich bin verzweifelt. Gerçekten çaresizim. Bitte, Julia. Cadıya beni salıvermesini söylemelisin. Şu zaman döngüsüne daha fazla dayanamayacağım artık!

JULIA:

Zeitschleife? Unsinn, Harry!

HARRY:

Ne? Saçmalık mı?

JULIA:

Du redest Unsinn. Wie immer.

HARRY:

Saçmalıyor muyum?! Hepsi senin suçun. Hadi, geri gel de, şu işi artık bitir.

JULIA:

Du spinnst, Harry! Ich habe die Schnauze voll von dir!

HARRY:

Mist!

ANLATAN:

Senden bıktı sanki.

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



HARRY:

Duydun mu şunu? Arkadan gelen ses gemi sesine benziyordu? Nerede şu Julia şimdi?

ANLATAN:

Bilemeyeceğim, ama korkarım ki sana yardım edemeyecek, Harry. Artık tek başınasın.